

Annoncen  
Annahme-Bureau  
3. Posen außer in der  
Expedition dieser Zeitung  
(Wilhelmsstr. 16.)  
bei C. H. Ulrich & Co.  
Breitestraße 14,  
in Gnesen bei Th. Spindler,  
in Grätz bei L. Streissland,  
in Breslau bei Emil Habath.

# Posener Zeitung.

Neunundsechzigster Jahrgang.

Nr. 353.

Das Abonnement auf dieses täglich drei Mal erscheinende Blatt beträgt vierteljährlich für die Stadt Posen 4½ Mark, für ganz Deutschland 5 Mark 45 Pf. Bestellungen nehmen alle Postanstalten des deutschen Reiches an.

Montag, 22. Mai  
(Erscheint täglich drei Mal.)

In jeder 20 Pf. die schriftgefasste Zelle über zwei Zeilen, Reklamen verhältnismäßig höher, finden die Anzeigen zu setzen und werden für die am folgenden Tage vorgelegte Uebersichtsnummer bis 12 Uhr nachmittags angenommen.

In Berlin, Dresden, Breslau,

Dresden, Frankfurt a. M.

Hamburg, Leipzig, München

Stettin, Stuttgart, Wien

bei C. H. Ulrich & Co.

Hansenstein & Vogel.

Rudolph Wölfe.

In Berlin, Dresden, Breslau

beim „Invalidenpark.“

1876.

## Vom Landtage.

## 60. Sitzung des Abgeordnetenhauses.

Berlin, 20. Mai. 11 Uhr. Am Ministerialtheater. Geh. Rath Herrfurth, Rothe, Landschaftsmeister Ulrich u. A.

Erster Gegenstand der Tagesordnung ist die erste Berathung des Gesetzentwurfs betreffend die Deckung der für die Weiterführung und Vollendung der Bebra-Friedländer Eisenbahnen erforderlichen Geldmittel.

Abg. von da: Diese Vorlage, in welcher die Regierung einen nachträglichen Kredit von 2,100,000 Mark verlangt, wird einer ernstlichen Schwierigkeit im Hause wohl nicht begegnen. Ich kann zu ihrer Unterstützung mittheilen, daß bei der sehr eingehenden Prüfung, die in der Budgetkommission über die laufenden Kredite stattgefunden, sich herausgestellt hat, daß wir mit alleiniger Ausnahme der berliner Stadtbahn in Bezug auf die Eisenbahnkredite keinerlei Nachforderungen zu erwarten haben, während bei einzelnen dieser Unternehmungen Ersparnisse haben gemacht werden können. Ich beantrage, die Vorlage der Budgetkommission zu überweisen, und wünsche dringend, daß die zweite Plenarberathung mit dem Bericht der Staatschuldenkommission, den wir demnächst zu erwarten haben, vereinigt werde.

Nachdem sich der Abg. Osterath gleichfalls für Ueberweisung an die Budgetkommission erklärt hat, beschließt das Haus demgemäß.

Es folgt die erste Berathung des vom Herrenhause angenommenen Gesetzes, betreffend die Verwaltung der den Gemeinden und öffentlichen Anstalten gehörigen Holzungen in den Provinzen Brandenburg, Preußen, Pommern und Schlesien.

Abg. Osterath: Ich beantrage die Ueberweisung der Vorlage an die Agrarkommission. Das Gesetz hat eine große Bedeutung, denn es handelt sich hier darum, das Landeskulturgebet vom 14. Jan. 1811 in gewissen Bestimmungen aufzuheben. Meine Bedenken richten sich insbesondere gegen § 8, welcher die Gemeinden verpflichtet, nach Maßgabe ihrer Leistungsfähigkeit unkultivirte Grundstücke zu beforsten. Es scheint mir dies ein schwerer Eingriff in die Grundätze der Selbstverwaltung, auf deren Entwicklung unsere gesammte neueste Gesetzgebung gerichtet ist.

Abg. Schmidt (Stettin) weist darauf hin, daß bei gemeinsamer Vorlegung einer Städte- und Gemeindeordnung auch der zur Berathung stehende Gesetzentwurf in jene beiden Vorlagen hätte aufgenommen werden können, so daß es keinen weiteren Spezialgesetzes bedürft hätte. Auch die Städteordnung von 1853 und 55 enthält schon hierüber eine Bestimmung. Beruht der Wohlstand des Staates auch auf dem Wohlstand der Gemeinden und letzterer sehr häufig auf dem Ertrage des Gemeindewaldes, so ist die Erhaltung und gute Bewirtschaftung des letzteren um so mehr ins Auge zu fassen, als die Gemeindewaldung nicht bloss der gegenwärtigen Generation zuehört, sondern die Substanz des Waldes einen gewissen Charakter indebolisit bewahren muß. Die meisten Gemeindewaldungen sind jedoch so verschwunden, in anderen ist es sehr sicht geworden. Nicht selten sind die bestehenden Holzungen kaum einen Büchsenschuß breit, doch haben manche Städte als rühmliche Ausnahmen wie Görlitz u. a. sich einen noch ansehnlichen Waldbezirk erhalten. In Pommern werden beispielweise für eine Stadt alle Kommunalausgaben aus dem Gemeindeholze gedeckt und außerdem noch den Haushaltswerten Brennholz gewährt. Die Vorlage geht nicht weit, wie die Gesetze in Hessen-Darmstadt, Württemberg und in einem Theile von Bayern, aber sie enthält den Keim für eine weitere spätere Entwicklung, und wird es an Licht und Wärme in den gesetzgebenden Körtern nicht fehlen, um diesen auszubilden. Der Redner empfiehlt die Vorlage einer besonderen Kommission von 14 Mitgliedern zu überweisen.

Abg. Niedert: Ich kann mich der Vorlage in der vom Herrenhause beschlossenen Fassung nicht anschließen, insbesondere ist auch für mich der § 8 durchaus unannehmbar. Ich erkenne an, daß der Gesetzgeber das Recht hat, den Privatgegenständen und die Gemeinde zu zwingen, daß sie nicht Dinge unternehmen, die dem öffentlichen Interesse schädlich sind. Aber es dürfen einer kleinen Körperschaft nicht solche Pflichten auferlegt werden, die naturgemäß nur von größeren leistungsfähigeren Verbänden erfüllt werden können. Ich will nicht ohne Weiteres, wie das hier im § 8 geschieht, den Bezirksrat darüber entscheiden lassen, ob eine Gemeinde eine unkultivirte Fläche auszuforsten hat. Es heißt zwar, dies soll geschehen nach Maßgabe der Leistungsfähigkeit, aber das ist ein ganz vager Ausdruck, dessen Bedeutung festzustellen unmöglich dem Bezirksrat überlassen werden kann. Der Zweck dieses Paragraphen kann nur dadurch erreicht werden, daß man die Sache dem Staat oder der Provinz zur Ausführung überträgt. Dem Antrage auf Ueberweisung an eine besondere Kommission schließe ich mich an.

Regierungskommissar Geh. Rath Rothe: Ich halte mich zu der Mittheilung für verpflichtet, daß der Minister für die landwirtschaftlichen Angelegenheiten zu seinem Bedauern verhindert ist, hier heute anwesend zu sein, da er gestern Abend eine kurze Dienstreise antraten mußte.

Abg. Graf Matuschka: Wenn man sieht, wie unzweckmäßig und planlos dientenjenigen Vorstern, von denen die Vorlage handelt, bewirtschaftet werden, so kann man die letztere nur als eine sehr erstaunliche Willkommen heißen, weil sie in nationalökonomischer Hinsicht höchst fruchtbar wirken muß und weil sie das Vermögen der betreffenden öffentlichen Anstalten und der Gemeinden wesentlich zu fördern und zu vermehren geeignet ist.

Abg. Lauenstein: Auch ich theile die Bedenken der Abgeordneten Niedert und Osterath in Bezug auf § 8; auch kann ich mich mit denjenigen Bestimmungen der Vorlage nicht einverstanden erklären, die sich auf die Kompetenz der Aufsichtsbehörden beziehen. Wir haben beim Aufstellungsgebet beschlossen, die Kompetenzbestimmungen derselben der Kompetenzkommission zur Prüfung zu überweisen. Ich beantrage dasselbe auch für die Kompetenzbestimmungen dieses Gesetzes.

Abg. Frhr. v. Heerenan: Diesem letzterem Antrage kann ich mich nicht anschließen. Das Kompetenzgebet ist in der Kommission bereits so gut wie durchberathen und es hieße die Plenarberathung und damit das Zustandekommen des so hochwichtigen Gesetzes verzögern und er schweren, wollten wir die Kompetenzbestimmungen dieser jedenfalls untergeordneten Vorlage derselben Kommission überweisen. Die neu zu wählende Kommission wird vollkommen im Stande sein, diese Prüfung der Kompetenzbestimmungen selbst auszuführen.

Abg. von da: Ich lege gerade auf den § 8 den höchsten Werth und meine, daß er in der maßvollen Fassung, die ihm im Herrenhause gegeben ist, keineswegs die Bedenken rechtfertigt, die man ihm unterlegt. Die Ueberweisung an die Kompetenzkommission halte auch ich aus dem angeführten Grunde nicht für ratschlich.

Nachdem sich die Abg. v. d. Neck und Schellwitz gleichfalls für die Ueberweisung an eine besondere Kommission ausgesprochen, ziehen die Abg. Lauenstein und Osterath ihre entgegenstehenden Anträge zurück und wird die Vorlage an eine besondere Kommission von 14 Mitgliedern verwiesen.

Das Haus tritt hierauf in die dritte Berathung des Gesetzentwurfs, betreffend die Geschäftssprache der Beamten, Bevölkerung und politischen Körperschaften des Staates.

In der Sitzung alldiebatte nimmt zunächst das Wort.

Abg. Wahler (Schwerin): Ich bin gegen die Vorlage, nicht weil ich gegen ihr Prinzip bin, sondern weil ich dasselbe nicht streng durchgeführt sehe. Wenn § 1 das Prinzip ausspricht: daß Deutsche ist die ausschließliche Geschäftssprache, so darf § 2 nicht sagen: in dringlichen Fällen können schriftliche Eingaben, welche in einer anderen Sprache abgeschickt sind, berücksichtigt werden — in anderen Worten: das Deutsche ist nicht die ausschließliche Geschäftssprache. Das Wort „können“ läßt die Willkür dessen, der das Gesetz anzuwenden hat, zu, es tritt das sogenannte „pflichtmäßige Ermessen“ des Beamten ein. Soll etwa in die Ecke einer solchen Eingabe „dringlich“ geschrieben werden? Dann wird der Beamte sagen: Dann mag er das Uebrige auch deutsch schreiben, oder es muß jede Eingabe durch den Dolmetscher überzeugt und dann ihre Dringlichkeit geprüft werden, was nur zu Beschwerden und Arbeitshäufung führen kann. Es steht nicht einmal in dem § 2, daß nur die der deutschen Sprache unkundigen Eingaben in einer anderen Sprache einreichen dürfen. In der Kommission ist der § 2 erst bei der zweiten Lesung zur Annahme gelangt, der Abgeordnete Kantak nannte ihn in der zweiten Lesung einen nichtssagenden Zusatz, und als vor drei Jahren bei der damaligen Berathung dieses Gesetzes im Herrenhause ein gleicher Antrag wie der § 2 dort gestellt wurde, erklärte sich die Regierung auf das Entschiedenste dagegen; der Justizminister bezeichnete diesen Antrag als in vollständigstem Widerspruch mit dem § 1 stehend. Wir machen mit diesem Gesetz ein Gesetz für die ganze Monarchie und zwar, wie die Motive sagen, aus dem Bedürfnis des Großherzogthums Posen und Nordschleswigs heraus, wo sich durch die doppelte Geschäftssprache Unzuträglichkeiten herausgestellt haben. Dann sollte man dort die doppelte Geschäftssprache befehligen, durch dieses Gesetz werden aber nur jene Unzuträglichkeiten in die anderen Landesteile übertragen. In den sechs Jahren meines Wirkens als Staatsanwalt in Oberböhmen in einem Bezirk von 20,000 Seelen ist mir keine einzige in polnischer Sprache abgefaßte Eingabe übergeben worden. Daraus scheint mir schon hervorgehen, daß § 2 einem praktischen Bedürfnis nicht entspricht. Die Folge der Annahme des § 2 wird dagegen gerade die sein, daß derartige Eingaben gemacht werden; aus dem „können“ wird die Regel werden. Wenn Sie in § 10 nicht konzediert haben, daß eine dänische oder polnische Uebersetzung der Gesetzesfassung erscheine, so dürfen Sie den § 2 auch nicht annehmen. In den Reichslanden bestand vor Einführung der deutschen Sprache als Geschäftssprache eine dreijährige Uebergangszeit, der § 3 dieses Gesetzes legt eine zwanzigjährige Uebergangszeit fest. Ich denke, daß müßte genügen; was darüber ist, ist vom Nebel. Im § 150 des Gerichtsverfassungsgesetzes hat die Justizkommission festgesetzt: die Justizsprache ist die deutsche; dieses Reichsgesetz wird den § 2 aufheben, wozu also auf kurze Zeit ihn einführen? Ich werde gegen ihn stimmen und bitte Sie, dasselbe zu thun.

Abg. v. Tempelhoff (wörtlich nach stenographischer Aufzeichnung): M. H., seit langen Jahren habe ich ein Gesetz zur Regelung dieser Sprachenfrage herbeigeführt, aber weder um den Gebrauch der polnischen Sprache einzuführen, noch um ihn zu erweitern, sondern allein, um den vielen kleinsten Streitigkeiten, die stets zwischen den Polen und der kgl. Regierung stattfinden und deren Würde durchaus nicht entsprechen, ein Ende zu machen. Ich fürchte aber, m. H., daß das Gesetz in seiner jetzigen Fassung doch diesen Zweck nicht vollständig erreichen wird. Ich lege durchaus kein Gewicht darauf, ob einige polnische Schriftstücke mehr oder weniger bei der Regierung eingeschickt werden; der kleinen Mühe, diese Schriftstücke zu überlesen, können sich die Behörden immerhin unterziehen. (Sehr wahr!) Das m. H., wird die Germanisierung der Provinz, die ich allerdings wünsche u. die ja auch unvermeidlich ist, durchaus nicht aufzuhalten.

M. H., ich hätte am meisten gewünscht, das Gesetz hätte sich auf dem § 1 der Reg.-Vorlage beschränkt, aber ich wäre auch sehr viel milderen Bestimmungen durchaus nicht entgegen gewesen, selbst noch milder Bestimmungen nicht, als Ihre Kommission vorschlägt, wenn nur in dem Gesetz fest bestimmt wäre und nicht, wie der Herr Vorredner schon geruht hat, so viel das Wort „können“ darin vorfände. Ich erkenne ja bereitwillig den großen Fortschritt, der in diesem Gesetz liegt, an, indem es ausspricht, daß die deutsche Sprache die alleinige Schriftsprache aller Behörden ist u. s. w. Aber, meine Herren, leider gestattet der § 2 mancherlei Ausnahmen, wenn sie auch kleinlicher Natur sind. Diese Ausnahmen hängen von dem Belieben der Behörden ab; die Möglichkeit ist vorhanden, daß von dieser Besugniß ein ausgedehnter Gebrauch gemacht wird, und ich glaube daß sie die Gelegenheit zu vielerlei Petitionen, ja sogar Veranlassung zu Agitationen geben wird, und das wünsche ich nicht. M. H., weil dieses Gesetz den Gebrauch der polnischen Sprache in so sehr enge Grenzen einschließt, wird es ja den Polen gewissermaßen zur Gewissenspflicht gemacht, den kleinen Rest, der ihnen noch gelassen ist, mit allen möglichen Mitteln zu verteidigen, die ihnen überhaupt zur Hand sind. In unserer Provinz ist in jedem Kreise die deutsche Bevölkerung mit der polnischen gemischt, neben deutschen Gemeinden sind polnische, und selbst manche einzelne Gemeinde wird von einer gemischten Bevölkerung bewohnt. Es wird daher der königl. Regierung durchaus nicht möglich sein, auch nur in einem einzigen Kreise generell zu bestimmen, ob das Polnische zugelassen werden soll oder nicht. Es muß in jedem einzelnen Falle für jede einzelne Gemeinde entschieden werden, es muß entschieden werden aus ganz individuellen Gründen. Diese Entscheidungen können der Natur der Sache nach nur getroffen werden auf Berichte hin, die von untenen Beamten ausgehen. Bei der Möglichkeit, daß durch die Gunst dieser Beamten der Bericht anders ausfällt, als wenn das Gegenteil der Fall ist, wird der Mann zu einer wichtigen Person und das wünsche ich durchaus nicht. Es liegt im Nationalcharakter der Polen, sich gern auf den Weg der Protektion zu begeben, und es wird nicht ausbleiben, daß man die Protektion sucht, und das, meine ich, ist ein Fehler.

M. H., ich habe gesagt, daß ich wünsche, daß die Provinz Posen germanisiert würde, aber ich wünsche das nicht durch gewaltsame Maßregeln zu erreichen, sondern dadurch, daß man durch Gesetze, die dem deutschen Geiste entsprechen, den polnischen Charakter erzieht und dem deutschen adäquat macht. Nun meine ich, daß der allerwesentlichste Unterschied zwischen Deutschen und Polen darin liegt, daß der Deutsche das allerdringteste Bedürfnis hat, daß alle Zustände bei ihm gesetzlich fest geregelt sind, während der Pole sich auch ganz schlimmen Zuständen fügt, wenn ihm nur, dem Einzelnen, die Gelegenheit gegeben wird, sich durch Protektion dem Zwange des Gesetzes zu entziehen.

M. H., ich möchte Ihnen einen Beleg für diese Behauptung darin geben, daß die Polen sich weder der russischen, noch der österreichischen Regierung gegenüber in einem so unverhönlischen Gegensatz befinden, als der unsrigen. Die russische und österreichische Regierung haben eine große Anzahl von polnischen Beamten und können sehr gut mit ihnen regieren, während wir mit Ausnahme der Richter auch nicht einen einzigen haben, und, m. H., ich stehe garnicht an, Ihnen offen zu erklären, daß ich auch meine, daß wir polnischen Beamte in der That vor der Hand garnicht brauchen können. Darum, m. H., meine ich eben, daß dieses Gesetz fehlerhaft ist, weil es in diesem Punkte nicht dem deutschen Geiste entspricht, sondern viel eher dem polnischen. Ich hätte z. B. viel lieber gehabt, wenn man im § 2 ganz bestimmt gesagt hätte: „Für die Dauer von höchstens 20 Jahren von dem Inkrafttreten dieses Gesetzes ab soll im Wege kgl. Verordnung für einzelne Kreise u. s. w.“ Dann hätte man gewußt, wobei man geblieben wäre, und ob eine Schulgemeinde deutsch oder polnisch unterrichtet, das ist ganz gleichgültig. M. H., ich will nun natürlich in diesem letzten Augenblick nicht noch eine Veränderung des Gesetzes beantragen, ich habe mich absichtlich während der ganzen Debatte von denselben fern gehalten, weil ich überzeugt war, daß meine Ansichten doch nicht durchdringen würden. Ich habe das Wort allein ergripen, um die kgl. Staatsregierung zu bitten, daß, wenn doch nun das Gesetz in Kraft tritt, sie dasselbe auch mit aller möglichen Milde auslege. M. H., ich sage das nicht, um meinen polnischen (zur polnischen Fraktion gehörenden) Nachbarn meine Sympathie zu geben, ich bin überzeugt, die Herren würden doch nicht daran glauben, sondern ich meine nur, daß dies der beste Weg ist, um in unserer Provinz Ruhe zu schaffen. Ich bitte darum die kgl. Regierung, dem Antrage der Polen aus unserer Provinz über den Gebrauch der polnischen Sprache, infofern er sich in dem Nahmen dieses Gesetzes hält, bereitwillig zu entsprechen, denn ich meine, daß nur dadurch, daß man allen Wünschen entspricht, der Opposition und Agitation jede Gelegenheit genommen wird sich gelingt zu machen. M. H., ich hätte je früher niemals zu einer solchen Milde gerathen, so lange die Polen sich noch auf ältere Versprechungen beziehen könnten, weil dadurch möglicherweise selbst das deutsche Interesse gefährdet werden konnte, jetzt aber, wo das Gesetz so enge und bestimmte Grenzen gezogen hat, muß ich ehrlich gestehen, sehe ich nicht mehr ein, warum man noch irgend eine Härte brauchen soll. Jede Opposition muß an dieser Grenze still halten. Ich empfehle Ihnen daher die Annahme dieses Gesetzes.

Nun, m. H., gestatten Sie mir noch eine kurze Bemerkung. Der Herr Abg. Kantak hat nämlich hier im Hause gesagt, daß die Polen sich als Staatsbürger eines deutschen Staates betrachten, und der Herr Minister des Innern hat diese Neuordnung sehr freudig begrüßt. Ja, m. H., ich weiß doch nicht, ob dieser Begrüßung eine so tiefe Bedeutung beizumessen ist, ich dachte, diese sagt weiter gar nichts, als daß die Polen Bürger des preußischen Staates wären, der eben ein deutscher Staat ist, sie behaupten durchaus nicht, daß die Polen Bürger des deutschen Reichs wären, und selbst, m. H., wenn der Herr Abg. Kantak dies damit hätte sagen wollen, so würde ich dies doch nur als Ansicht eines Einzelnen betrachten, oder höchstens noch als Ansicht der polnischen Fraktion, denn vielleicht hat der Herr Abg. in dem Aufrufe der Fraktion gesprochen; so lange, m. H., die polnische Presse ganz ausnahmslos diesen Gedanken verhorrest, ja, m. H., so lange kann ich an diese Bedeutung nicht glauben. Wenn ich in dieser Presse auch nur vereinzelten Stimmen begegne, dann, m. H., würde ich darin allerdings den ersten Schritt zu einer Versöhnung der nationalen Gegenseite erblicken, und mit Freuden begrüßen, denn ich kann Ihnen versichern m. H., ebenso wie andere wünsche auch ich diese Versöhnung auf das Lebhafteste.

Abg. v. Wierzbinski: Die Germanisierungsbestrebungen treten hier nicht in der Form von Ministerialerkriften und willkürlichen Gesetzesinterpretationen, sondern in der Form eines Gesetzes auf, das das Produkt kraffer Ignoranz der Thatsachen ist. Wir fühlen darin den Hohn des Siegers gegenüber dem Bevölgeten, den Übermut eines sich hoch überhauptenden Kulturelementes; schlimmer könnten nicht die Hinterwälder in Amerika von den Indianern behandelt werden. Wenn Sie von unserer Entwicklung, unserer Sprache und Literatur Kenntniß hätten, so würden Sie nicht leiden, daß Ihnen ein solcher Gesetzentwurf vorgelegt wird. In den Jahren 1814 und 1815 wurde unter europäischer Garantie für uns ein Zustand geschaffen, der, ohne ein Zustand staatlicher Selbständigkeit zu sein, unser nationales Wesen repräsentirt. Dieser Zustand ist damals von dem preußischen König und nach Gründung des Norddeutschen Bundes im Jahre 1867 durch die Proklamation des Oberpräsidenten Horn für Posen wiederholt anerkannt worden. Was ist inzwischen geschehen, um das jetzige Verfahren zu rechtfertigen? Der Sieg über Frankreich und die Möglichkeit, sich über alle Verträge hinwegzusetzen. Sie würden durch die Annahme der Vorlage dem deutschen Namen ein trauriges Zeugnis ausstellen und für die Zukunft ein gefährliches Präjudiz schaffen. Bevölgeten Sie aus dem Staats- und Völkerrecht das Element des Rechtes, so schaffen Sie einen Zustand der Vergewaltigung, der sich leicht gegen Sie wenden kann. Die preußische Geschichte freilich ist eine Geschichte der Veranlagungen. (Unruhe.) Den Opfern Ihrer Eroberungspolitik zuzumuten, ihre Sprache aufzugeben, ist vom Standpunkt der Humanität eine Monstrosität, die dem Verfasser des Gesetzentwurfs die Schamröthe ins Gesicht treiben sollte. (Unruhe.) Die große Mehrzahl der polnischen Bevölkerung versteht das Deutsche nicht; es wird also die Ueberwucherung der Winkelkonsulterei befördert. Eine ernsthafte und gewissenhafte Rechtspflege ist bei Dolmetscher und Winkelkonsulent nicht möglich. Es haben sich hier Stimmen hören lassen, daß wir der Staatsregierung Dank schulden wären für die Wohlthaten, mit denen man uns überhaupt; die Dreistigkeit und der Chynismus können nicht weiter gehen. Staatsverträge mit führen treten, die feierlichsten königlichen Zusagen nicht zu beobachten und zu verlangen, daß wir die Hand des Eindringlings täuschen, das ist zu stark. Wir sind wohl an Vieles gewöhnt, aber zu dieser Gemeinheit werden wir uns nie erneut machen. Dass die deutsche Presse solche Zumutungen an uns stellen kann, machen die Schriften von Witte, Reuter und Rasch erklärt. Sie haben wohl gesagt, daß das Gesetz gehe zu weit, und haben einige abchwächende Amendmenten gestellt, aber den Mut hat Niemand gehabt, zu sagen: der Gesetzentwurf ist unmoralisch und schlecht und muß deshalb abgelehnt werden. Man sage doch offen heraus, daß wir ein für die Homogenität des Staatswesens hinderliches Element bilden und ausgerottet werden müssen. Dazu haben Sie sich nicht bekannt, auch aus Schamhaftigkeit nicht bekennen wollen, aber Sie haben Alles gethan, um dieses Ziel zu erreichen. Wir träumen nicht von unserer Unabhängigkeit, aber wir wünschen dieselbe, denn das ist die logische Folge unserer geistlichen Entwicklung. Thätten wir anders und sprächen wir anders, so würden wir uns und unsere Traditionen verleugnen. Wir können uns nur darüber wundern, daß uns Graf zu Eulenburg Gefühl hat unterlegen wollen, von denen wir nie geträumt haben. Hat er der Welt Sand in die Augen

streuen wollen, wir wollten uns mit unserem Loose aussöhnen? Staatsbürger in seinem Sinne sind wir nicht und werden es nie sein, wohl aber Staatsangehörige und preußische Unterthanen, die gegen die Verletzung ihrer Rechte protestieren und das Recht haben, zu verlangen, daß die ihnen garantirten Rechte geachtet werden. Wenn unsere Männer unter dem Kommissionsbericht stehen, wogegen wir protestiert haben, so bedeutet dies nur, daß wir an den Kommissionsberatungen teilgenommen haben, aber nicht, daß wir uns mit den Beschlüssen einverstanden erklärt haben. Wenn Sie nicht wollen, daß das Preußen beigelegte Epitheton eines Rechtsstaates zu einer Ironie werden soll, so müssen Sie gegen das Gesetz stimmen. Doch thun Sie, was Sie wollen, wir werden immer sagen: Die Rechte der Polen sind unverjährbar! (Beifall bei den Polen.)

Geh. Rath Herrfurth: Ich muß dagegen protestieren, daß der Vorredner das Produkt kraffer Ignoranz der That-sachen nennt. Die Regierung unterschätzt keineswegs die Tragweite des Gesetzes, aber seine Tragweite und sein Zweck werden von seinen Gegnern und dem Vorredner übersehen. Wenn sogar von Ver-gewaltigung die Rede gewesen ist, so ist das eine zu tragische Auffassung für einen Entwurf, der nur die Geschäftssprache betrifft. Der Gebrauch der polnischen Sprache in Haus und Kirche in Literatur und Presse wird durch dieses Gesetz nicht im Geringsten beeinträchtigt; nur die bisherigen Privilegien der polnischen Sprache als Geschäftssprache werden aufgehoben. Sie beruhen auf Gegebenen und können durch Gesetze aufgehoben werden. Eine Härte kann in dem Gesetz nicht gefunden werden, nachdem abgesehen von Nordschleswig die deutsche Sprache in den fraglichen Landesteilen in der Elementarschule seit 50 Jahren gelehrt wird, und sollte irgendwo eine Härte hervortreten, dann bieten die Vorschriften des § 2 und die Normierung eines reichlich bemessenen Übergangsstadiums genügenden Spielraum, um lokalen Verhältnissen Rechnung zu tragen. Das Gesetz will nicht die Kränkung des Rechts einer fremden Sprache, sondern die Wahrung des Rechts der deutschen Sprache. (Beifall.)

Abg. Dr. Legidi: Ich glaube, daß es in der Geschichte der Parlamente kein zweites Beispiel gibt, wie den Vorgang, den wir heute erlebt haben. Derartige Beleidigungen sind innerhalb einer Volksversammlung kaum jemals der Majorität ins Gesicht gescheudert worden, wie es heute geschehen ist. Die unerschütterliche Ruhe, mit der Sie Neuerungen mitangehört haben, wie, um nur zwei, zu niederholen, "Dreifigkeit und Cynismus", die den Rednern dieses Hauses vorgeworfen wurden, und zweitens eine Charakterisierung unserer vaterländischen Geschichte als eine Geschichte von Veräußerungen. Die Ruhe, mit der das hohe Haus derartige Insulte hingenommen hat, entspricht unserer Stellung in der Welt und gereicht unserem Volke zur Ehre; denn wir sind, Gottlob! ein starkes Volk und dem Starken gehörnt Großmuth. Es mögen die Herren, die eine solche leidenschaftliche Sprache, die unter uns nicht heimisch ist, hier einführen wollen, sich vergewissern, daß wir in unserem Gefühl nicht leicht zu reizen sind, daß wir eine Empfindung für diese verachtete Ehrenkränkung wohl haben, daß aber die Sprache, die Sie führen, obgleich Sie in deutschen Lauten reden, obgleich das Gefüge deutsch klingt, für uns eine fremde Sprache ist, und daß es unter unserer Würde ist, Ihnen in der Weise zu antworten, zu welcher Sie uns haben provozieren wollen (Sehr gut!). Eine solche Provokation aber reizt denn doch, eine Parallele zu ziehen zwischen der heutigen Sitzung — (Ruf eines Polen: Zur Sach!) —

Präsident v. Bennigen: Ich bitte sehr, den Redner nicht zu unterbrechen. Ich habe bei dem Vortrage des vorigen Redners das größte Maß von Redefreiheit gestattet, da er Ausdrücke gebraucht hat, die kaum noch parlamentarische zu nennen waren. Dieses Verfahren habe ich beobachtet, weil ich die peinliche politische Stellung der Angehörigen der polnischen Nationalität in Europa anerkenne und weil ich den preußischen Staat und dessen Vertretung für stark und groß genug halte, um derlei leidenschaftliche Angriffe einer Minderheit ohne Schaden entgegen zu können. (Lebhafte Beifall.)

Abg. Legidi: Ich danke dem Herrn Präsidenten für diese wohlthunende Unterbrechung ebenso wie ich inneren Anlaß fühle, dem Vertreter unserer Staatsregierung ausdrücklich zu danken, daß er die Tonart dieser Angriffe vornehm ignoriert hat. Ich wiederhole: es reizt denn doch eine solche Provokation zu der Aufstellung einer Parallele zwischen der Haltung, die wir heute in der deutschen Volksvertretung Preußen beobachten und der Haltung, die auf den polnischen Reichstagen geberrscht hat, die ihrerseits deutlichendende Elemente als Minorität in ihrer Mitte hatten, nachdem sie die Verträge zerrissen, die eine bloße Personalunion von Westpreußen mit Polen begründet hatten. Der Staatsstreich von Lublin ist bekannt. Preußen befanden sich seitdem in der Mitte des polnischen Reichstages. Seitdem die Personalunion gebrochen war, spielen in dem System der Unterdrückung der deutschen Nationalität in Westpreußen solche Vorgänge in dem polnischen Reichstage eine bedeutende Rolle. Damals wiesen unsere Landsleute dort die feierliche Urkunde, das Incorporationspatent vor; es hingen 13 Siegel polnischer Senatoren daran; es machte keinen Eindruck; man blieb verächtlich darauf hin. Die Preußen erinnerten an die beschworenen und nun zerrissenen Verträge; als ein Redner aufrührte und sagte: "wofür haltet Ihr uns denn eigentlich? Findt ihr nicht Deutsche? Findt wir Mauren? Was findet wir? Da rief ihm der ganze polnische Reichstag entgegen: "Polen seid ihr, ihr seid Polen! Polen!" (Hörth) Es sind jetzt 300 Jahre her, als Achatinus von Zehmen der Voivode von Marienburg, Gott zum Zeugen anrief für die entwürdigende Unterdrückung, welche sich Polen den Preußen gegenüber erlaubte; Gott möge doch endlich, bewogen durch ihre Brähen und ihr Flehen, ein Einsehen haben in das den Preußen von Polen widerfahrenen Unrecht. Und daran knüpfte Achatinus von Zehmen die Prophezeiung, es werde künftig ein Gewaltiger über Polen kommen und mit den polnischen Reichsfreihheiten ebenso verfahren, wie Polen bisher mit den preußischen Freiheiten verfahren wären. Seine Weissagung ist in Erfüllung gegangen. Die Weltgeschichte ist das Weltgericht! Das verkennen Sie; Sie wollen in die Närde der Geschichte greifen, die nichts anderes gethan hat, als Vergeltung geübt. Um so mehr aber müssen wir Deutsche uns unsererseits hüten, daß wir an denen kein Unrecht üben, von denen unsere Vorfahren Unrecht erlitten haben; denn auch uns könnte sonst eine Vergeltung kommen. Wenn wirklich das Gesetz den polnischen Redenden ihre Sprache nähme, wenn es wirklich das polnische Element im preußischen Staat ausrotten wollte, wenn die Sprache des polnischen Herdes und Hauses uns nicht mehr heilig wäre, dann könnte aus Ihren Reihen ein Redner auftreten wie mein Landsmann Achatinus v. Zehmen auf dem polnischen Reichstag und ebenfalls rufen: es wird ein Gewaltiger kommen, der an euch vergilt, was ihr an uns thut. Alsdann hätte der Vorredner freilich mehr Grund gehabt, in leidenschaftlicher Ausdrücklichkeit, doch aber mit einer größeren Gabe der Kritik das Gesetz einer Beurtheilung zu unterwerfen. Ich frage Sie nun alle: hat der Redner auch nur in einem einzigen Satze etwas angeführt, was gegen diese Vorlage wirklich Triftiges einwendet? Nichts! Er hat sogar das Prinzip, welches das ganze Gesetz durchdringt, nämlich die strenge Grenze, die es zwischen der Geschäftssprache und der Volkssprache zieht, mit keiner Silbe auch nur erwähnt. Ich habe die Herren nunlich gebeten, materielle Gründe gegen die einzelnen Bestimmungen vorzuführen; aber Niemand der Redner hat auch nur den Versuch dazu gemacht. Ich glaube, wir können mit ruhigem Gewissen ein Gesetz beschließen, welches die Nationalität unserer polnischen Mitbürger achtet und ehrt, trotzdem es dem Staat das Recht einräumt, seine Sprache zu reden. Ich darf schließlich noch aufrütteln machen: wenn Sie an frühere Verabredungen und Verträge erinnern — der erste Schritt war der entscheidende: als die polnischen Landestheile dem preußischen Staat einverlebt wurden. Zwar fand ein Land in staatlicher Verbindung mit einem anderen stehen und braucht dann nicht alle Schicksale der bundesverwandten Landestheile zu teilen. Es ist aber ganz unmöglich einem Staat einverlebt zu sein und dann doch noch ein Staat im Staat zu bleiben zu wollen, eine eigne Geschichte haben zu wollen und dem Staat, dessen Theil die Provinz ist, Gesetze vorzuschreiben, wie weit er gehen soll. Von dem Moment an, wo diese polnischen Landestheile Theile des preußischen Staates geworden sind, ist ihre Geschichte ein Theil der preußischen Landesgeschichte geworden. Indes, das läßt sich dabei nicht unterdrücken: der gesetzgeberische Einschnitt ist nach der

einen Seite hin nicht so akut, wie es scheint, und nach der anderen Seite hin vielleicht akuter, als es den Anschein hat. Die direkten Wirkungen des Gesetzes über die Geschäftssprache werden unendlich milder sein, als Sie meinen; dagegen die indirekten Wirkungen — und allerdings das erklärt die Leidenschaftlichkeit Ihrer Aufwallung — die indirekten Wirkungen werden die sein, daß auch auf dem Boden der Volkssprache — und zwar nicht in gewaltthätiger Weise, sondern in freier geschichtlicher Entwicklung — das deutsche Element erstarcken und zunehmen wird auf Kosten der polnischen Nationalität. Und wenn ich an Ihrer Stelle die Empfindung hätte, daß mein Volksthüm in Folge eines Gesetzes abnehmen würde und müßte und eine mir nicht sympathische andere Nationalität auf Kosten meines Volkes überhand nähme, würde ich mich freilich nicht dazu hinreisen lassen, so schwere und belästigende Anklagen gegen das andere Volk zu erheben, aber einen tiefen Schmerz könnte ich nicht zurückdrängen. Diese bisher unausgesprochene Wirkung dieses Gesetzes scheint der tiefste Grund Ihres Großes und Ihrer Entrüstung darüber zu sein. Beiläufig noch, Ihre Landsleute, die Polen in Westpreußen, sind ganz anders vorgegangen. Ja, meine Herren, das verehrte Mitglied, das uns neulich im Namen von Polen beschwerdeführend entgegentrat, der Abg. v. Lyszkowski, ist selbst das lebendige Beispiel einer Vergewaltigung, einer Überflutung des sarmatischen Elements über das Deutschtum. Es ist eine vielleicht nicht allzu bekannte Thatsache, daß in Westpreußen von den angesehensten Familien, die polnische Namen tragen, im Grunde genommen höchstens drei bis vier wirklich polnischen Ursprungs sind (Hörth), während, was unserer Nation nicht gerade nachvollhören ist, der westpreußische Landadel vor Zeiten ein wahres Weltretten veranstaltet hat, seine glorreichen deutschen Namen mit polnischen zu vertauschen. Es hat sich ereignet, daß Familien, welche die stolzen Namen Huttens und Steins trugen, sich polnisch umgetauft und ihre deutschen Namen verleugnet haben! Ich weiß nicht, ob ich recht unterrichtet bin, wenn ich mir anzunehmen erlaube, daß der Herr Abg. v. Lyszkowski selbst das Opfer einer solchen Verpolonisierung einen angedeihenden Gedanken deutscher Geschichtsschreibung ist (Beifall).

Die Generaldebatte wird geschlossen. In der Spezialdebatte werden die §§ 1 bis 3 gleichzeitig zur Diskussion gestellt.

Abg. Windhorst (Meppen): Wir haben eben gehört, wie aus der Geschichte früherer Zeiten nachgewiesen wurde: weil uns einst Unrecht geschehen ist, so müssen wir auch unseren eifrigsten Verdrängern wieder Unrecht thun. (Widerspruch.) Man hat diese Konfusionen zwar nicht direkt gemacht, aber sie standen doch im Hintergrund. In der Geschichte aller Völker ist Unrecht geschehen, wir sollten deshalb gerade mit der größten Skrupellosigkeit bemüht sein, es zu vermeiden, irgend jemandem Unrecht zu thun. Der Abg. v. Tempelhoff hat es als einen Vorzug der deutschen Nation hingestellt, daß es alles durch Gesetz zu regeln wünsche, ich aber sage, es ist ein Vorzug der deutschen Nation, daß sie Recht üben will. Aber nicht alles, was im Gesetz steht, ist Recht, man kann vielmehr sagen, das meiste, was in den heutigen Gesetzen steht, ist Unrecht. (Zustimmung im Zentrum.) Ich bin weit davon entfernt, das Recht der deutschen Sprache irgendwo anzusehen, ich liebe meine Muttersprache so sehr, wie irgend einer in dem Hause; ich wünsche sogar, daß alle Einwohner dieser Monarchie deutsch sprächen. Aber nicht alles, was man wünscht, ist Recht. In hochsonnende Nieden lasse ich mich nicht ein, ich frage nur, was sind wir Polen schuldig, gleichviel ob es unangenehm ist oder nicht. Vielen Beamten, die nach Polen gehen, mag es nicht bequem sein, polnisch zu lernen, und ich wundere mich deshalb nicht, namentlich Staatsanwälte und Kreisrichter unter den Vertheidigern der Vorlage zu finden. Aber nicht das Bequeme ist das Rechte, sondern das geschichtlich Gewordene. Durch Staatsverträge hat sich Preußen verpflichtet, in Polen die polnische Nationalität und Sprache zu erhalten, nicht, wie der Minister sagte, soweit es ihm beliebt, sondern nach Maßgabe der Mittel, die dem Staate zu diesem Zwecke zu Gebote stehen. In der königlichen Proklamation vom 15. Mai 1815 ist unter diesen Mitteln ausdrücklich die Sprache genannt worden. Die Gegner der Polen sagen nun, daß diese Verträge nicht mehr gelten, weil sie von den Vertragsmächten gebrochen seien. Am eindringlichsten hat das der Abg. v. Sybel dargelegt, der Mann der Geschichte, der Leiter der preußischen Staatsarchive. Ich habe das hervor, weil diese Grundsätze in dem Munde eines solchen Mannes Feden ängstlich machen müssen um die Geschichte, die er lebt, und um die Archive, die er leitet. Ich fordere den Abg. v. Sybel auf zu zeigen, wo Österreich jemals die Verträge gebrochen hat, obwohl daraus noch nicht folgen würde, daß wir dadurch auch unsererseits von denselben entbunden würden. Es ist verkehrt, wenn man glaubt, völkerrechtliche Verträge, die zu Gunsten der Einwohner gewisser Landestheile geschlossen sind, hingen nur ab von dem Willen der Kompromittanten; die Unterthanen selbst haben daraus ein Recht erlangt. In der königlichen Proklamation ist die spezielle Anwendung dieser Verträge auf die Provinz Polen niedergelegt und in diesem Sinne sind Gesetze gegeben worden. Das ist eine applicatio des generellen Satzes auf besondere Verhältnisse, wodurch die Polen ein Recht erlangt haben, das ihnen nie genommen werden kann. Man sagt freilich, das sind innere staatliche Gesetze, die der Abänderung durch die Gesetzgebung unterliegen. Das ist ja die heillose Lehre der Neuzeit, daß Alles der Willkür der Gesetzgebung unterliege. (Zustimmung im Zentrum.) Das ist nicht wahr, das heißt Revolution predigen in der Form des Gesetzes und ich beträume mein Vaterland, daß dergleichen in ihm geschieht. Ferner wendet man ein, die neue staatsrechtliche Entwicklung in Preußen in Deutschland, sowie die Verfassungsänderungen liefern die Zusicherungen als unausführbar erscheinen. Wenn ich auch gebe, daß Verfassungsänderungen frühere Bestimmungen umändern können, so ist doch keineswegs die Unausführbarkeit nachgewiesen, im Gegenteil, diese Bestimmungen werden bis heute gehandhabt. Man will indirekt auf diesem Wege die Germanisierung der polnischen Landestheile erreichen; zu diesem Zwecke ist uns aber die Provinz Polen nicht übergeben worden, sondern um sie als polnisch zu erhalten. Wenn man den Wunsch hat, Polen zu germanisieren, so wird man das durch schonste Rücksicht viel eher erreichen, als durch Maßregeln, welche das Blut in den Adern der Polen töten macht. Das hindert die Germanisierung. In gewissen Ländern ist es allerdings Sitte, dergleichen Dinge mit Keulen zu erwingen, aber diese Versuche sind stets zum Nachteil des Unterdrückers ausgefallen. Ich mache darauf aufmerksam, daß die Anschauung des Abg. Legidi über die Wirkungen der Verfassungsänderung von den offiziellen preußischen Kreisen nicht getheilt werden darf. Nach der Konstituierung der norddeutschen Verfassung hat der Oberpräsident von Polen, Horn, fühlend, daß ein Legidi eine solche Deutung versuchen könne (Heiterkeit), eine Proklamation, ein werthvolles Atenstück für die Polen, erlassen, wonach durch die Verfassungsänderung in den Beziehungen zu Polen nichts geändert werden soll. Der Abg. v. Sybel hat direkt und andere haben es indirekt ausgesprochen, die Polen können von uns nicht die Beobachtung der Verträge verlangen, da sie uns im Innern feindselig gefühlt sind und durch Gewaltakte unsere Großmuth verscherzt haben. Aus der Feindseligkeit der Geheimniss können wir wohl einen Anlaß nehmen, die Polen zum Halten der Verträge gegen uns anzuhalten, nicht aber die Verträge unsererseits zu brechen. Ein Theil der polnischen Bevölkerung hat allerdings auf einem zu mißbilligenden Wege seine Ansprüche geltend zu machen gesucht. Ich bekämpfe überall jede revolutionäre Bewegung, aber aus einer solchen folgt doch nicht der Verlust aller Rechte. Hat die Stadt Berlin wegen der Märzrevolution ihre gesamten Rechte verloren? Hat sich das ganze polnische Volk an der Empörung beteiligt? Haben die Polen ihr damaliges Unrecht in den Feldzügen von 1864 und 1866 — die Sie hochhalten, ich nicht (Heiterkeit) — und von 1870 — die ich ebenfalls hochhalte — nicht mit Strömen von Blut geföhnt? Fragen Sie die führenden polnischen Regimenter, die Generale v. Steinmetz und v. Kirchbach! Zum Lohn wollen Sie dieses Gesetz geben? Der Minister hat gesagt, das Gesetz sei notwendig wegen der Änderungen in der Verwaltungs- und Gerichts-Organisation, welche eine größere Mündlichkeit des Verfahrens erfordert. Von der erstenen merkt man in der Provinz Polen noch nicht viel, es wird sich auch dort ein Herr v. Sybel finden, der ausführt, wie gefährlich es sei, Leuten Freiheiten

zu geben, welche dieselbe nicht im Sinne des Herrn v. Sybel und seines deutschen Vereins gebrauchen. Die letztere ist noch nicht in Kraft getreten und wird in Betreff der Mündlichkeit des Verfahrens nicht viel ändern. Die Distinktion zwischen Staatssprache und Volksprache ist nur eine Illusion, ein Pfästerchen auf die geschlagene Wunde. Wenn man wirklich diese Distinktion machen will, die erfunden zu haben der Abg. Legidi die Ehre hat — denn der Minister hat weiter nichts gesagt, als was Legidi ihm vorgepredigt hat — (Heiterkeit), so muß die Staatssprache ein Ende haben, wo die Unterhaltung der Behörden mit den Unterthanen aufhort. Wie können Sie aber die Staatssprache einführen in die Gemeinde, die Schule und die Kreisverbände? Welche Folgen für diese Institute werden aus diesem Gesetze entstehen? Doch gewiß kein gesundes Leben? Dieser Gesetzentwurf enthält eine flagrante Rechtsverletzung, denn den Polen ist ihre Sprache als eine gleichberechtigte, also auch als Staatssprache durch Königswort garantiert worden, und da ich nicht zu denen gehöre, die glauben, ein Königswort könne durch ein Gesetz vernichtet werden, stimme ich gegen die Vorlage.

Präsident v. Bennigen: Der Abg. Wierzbinski hat in seiner Rede den hier bislang nicht gewöhnlichen Ausdruck „synisch“ gebraucht und der Abg. Windhorst hat es für angemessen gehalten, diesen Ausdruck sofort zu wiederholen und sogar im Superlativ anzuwenden. Ich möchte diesen Vorgang nicht vorübergehen lassen, ohne zu versuchen, zu hindern, daß diese Ausdrücke sich in unserem parlamentarischen Leben einbürgern. Der Ausdruck ist in der That sehr verlebend; so weit ich ihn aus der fremden Sprache ins Deutsche übersetze, hat er die Bedeutung einer so faulen und wegwerfenden Rücksichtslosigkeit, daß ich wünschen möchte, daß diese Ausdrücke künftig vermieden werden. Während der ganzen Zeit meines Präsidiums — und Sie werden mir darin Recht geben — habe ich den Gedanken festgehalten, daß eine große Versammlung, die Vertretung einer ganzen Nation ihre Verhandlungen über wichtige und die Gemüther zum Theil leidenschaftlich erregende Gegenstände nicht anders führen kann und darf, als daß den Gefülen und politischen Gedanken ein freier und kräftiger, selbst ein sehr starker Ausdruck gegeben werden kann. Ich kann die einzelnen Mitglieder auch nicht durch die mir übertragene Disziplinargewalt zwingen, daß sie in den Ausdrücken, die sie Gegnern gegenüber gebrauchen, die Grenzen der Höflichkeit und des Wohlwollens immer innehalten. Allerdings aber muß ich wünschen, daß bei den Verhandlungen, auch wenn man seine Gefühle und seine politischen Ansichten auf das Allerstärkste zum Ausdruck bringt — und das habe ich nie gehindert und werde es nie hindern — daß man doch es vermeide, immer von neuem verlegende Ausdrücke, die bislang nicht üblich waren, in unsern parlamentarischen Gebrauch einzuführen. (Lebhafte Beifall.)

Abg. Welter: Der Abg. Windhorst hat uns wieder die Sache so dargestellt, als ob es sich hier um die Aufhebung aller durch das kgl. Wort gegebene Rechte der Polen handle, und er hat damit schon eine Selbstkritik an seinen Ausführungen geübt. Das gegenwärtige Gesetz bezieht sich durchaus nicht auf die Polen im allgemeinen, sondern einzigt auf die Polen lebenden, also die Angehörigen eines Stücks des preuß. Staates, in dem neben 800.000 Polen 700.000 Deutsche wohnen, und der Staat braucht einfach sein Hausrecht, indem er dies Gesetz zur Durchführung bringt. Es handelt sich hier durchaus nicht um die Abhöhung der Volksprache, sondern lediglich um Einführung der Staatssprache, und ich glaube, der Gesetzentwurf in der Fassung der Kommission hat sich in jedem einzelnen Punkt in den hierfür gezeichneten Grenzen gehalten. Wenn der Abg. Windhorst den Abg. Legidi für den Unterschied zwischen Staats- und Volksprache erklärt, so ist dies nicht richtig. Der Unterschied ist bereits von Borch gemacht, und auch dieser ist nicht der Erfinder, der Unterschied liegt ja jedem Menschen im Blute. Die Volksprache ist etwas Heiligstes und in diese darf der Staat nicht eingreifen. Wenn es die Dänen seiner Zeit getan haben, so resultiert dies als Recht durchaus nicht für Preußen. Aber das geschieht ja auch mit diesem Gesetz-Entwurf nicht. Ich hätte allerdings gewünscht, daß in vielen Punkten mildere Bestimmungen zur Geltung gekommen wären, aber es ist augenblicklich eine Höchstthut des nationalen Gefühls. Überdies ist ja der Regierung und den Beamten eine gewisse administrative Freiheit gegeben, die ich sie nur bitten kann, mit der größten Milde anzuwenden. Nach einigen Jahren, wenn sich jene Höchstthut verlaufen hat, wird ja eine gerechte Beurtheilung eintreten. Nun hat ein überzeugiger Vertheidiger des Prinzips, das in dem Gesetz ausgesprochen ist, der Abg. Wachler versucht, noch die bestehenden milden Bestimmungen zu streichen und die Regierung dadurch zur größeren Härte zu bestimmen. Er gründet diese Forderung auf seine sechsjährige Praxis in Oberschlesien, hat es aber bis jetzt noch nicht einmal für wert gehalten, die Sprache der dortigen Bevölkerung zu lernen. Machen Sie das Gesetz, weil es durch den Einheitsstaat geboten ist, aber machen Sie es gerecht und milde, wenn es so durchgeführt wird, wird es zum Nutzen des preußischen Staates gereichen. Weisen Sie die Zuminthungen und Verschärfungen des Abg. Wachler zurück und halten Sie fest an den Kommissionsvorschlägen. (Beifall.)

Abg. Katta: Der Abg. Wachler hält es für logisch, nicht zu rechtfertigen, daß das Prinzip dieses Gesetzes in § 2 zu unserem Gunsten eine kleine Ausnahme erleide. Ich kann ihm darauf erwidern, daß ich mich erinnere, schon in der Quarta den Satz gelernt zu haben: nulla regula sine exceptione (Heiterkeit). Er bewege sich wiederhol in Prophezeiungen; ich glaube wohl kaum, daß der Abg. Wachler gerade unter die großen Propheten gerechnet werden darf. Er will uns durchaus keine Konzeption machen; er weiß also nicht, daß wir ein vertragsmäßig garantiertes Recht auf Konfessionen haben. Wenn es nach ihm ginge, wäre es allerdings am besten, einen einzigen Paragraphen in das Gesetz hineinzusetzen, welcher lautet: Jeder Pol, der nicht Deutsch spricht, ist rechtlos und wird gehängt. (Große Heiterkeit.)

Die Diskussion wird hiermit geschlossen. — Persönlich bemerkte Abg. v. Sybel: Man hat mir berichtet — ich war vorhin augenblicklich im Saale nicht anwesend — daß der Abg. Windhorst mich bezeichnet hat als einen schlechten Historiker, der mit cynischer Genußnung die Verletzung der Verträge rechtfertigt hätte.

Vorstand: Der Abg. Windhorst hat das Wort "Gesinnung" hierbei nicht gebraucht; seine Worte lauteten: daß Sie am cynischsten die Verletzung der Verträge gerechtfertigt hätten.

Abg. Sybel: Ich bin dergleichen Zweifel an meine historische Qualifikation gewöhnt, aber wenn über Jemanden behauptet wird, daß er die Verletzung von Verträgen in hundischer Weise rechtfertigt.

Vorstand: Dieses Wort hat der Abg. Windhorst nicht ausgesprochen.

Abg. v. Sybel: Also „cynisch“; ich gestehe allerdings, daß ich keinen Unterschied zwischen dem griechischen Worte „κύνος“ und dem deutschen Worte „Hund“ anerkennen kann. Ich erinnere also dem gegenüber einfach daran, was ich in erster Berathung gesagt habe. Ich habe mit keiner Silbe ausgesprochen, daß die preußische Regierung befugt sei, den wirklichen Inhalt der einschließenden Verträge willkürlich unter die Füße zu treten. Derartiges ist mir nicht in den Sinn gekommen. Ich habe ausgeführt, daß von allen den Behauptungen, die die Herren aus jenen Proklamationen herauslesen, in dem wahren Text dieser Verträge und Proklamationen keine Spur zu finden sei, und ferner, daß diese willkürlichen Missdeutungen und Hineininterpretationen in die Verträge schon ein Dutzend Mal auf dieser Tribüne zermahnt worden seien, und bei dieser Behauptung bleibe ich. Ferner habe ich erklärt, daß, wenn man den Text dieser Verträge und Proklamationen aufschlägt, man allerdings in einzelnen Zeilen der selben eine Erwähnung der nationalen Rechte der Polen u. s. w. finde, daß, wenn man aber den Text weiter liest, diese Bestimmungen sofort derartige Einschränkungen bekommen, daß von einer Begründung der heute hier von den polnischen Mitgliedern erhöhten Einwendungen und Ansprüche gar keine Rede sein kann. Wenn mich endlich der Abg. Windhorst für schlecht qualifiziert zur Leitung der Archiv erachtete, so muß ich es dahingestellt sein lassen, wer besser zu einer solchen Stellung sich qualifiziert, derjenige, der willkürlich aus-

einem Dokument ein einzelnes Wort herausreicht, oder der, der das Dokument in seiner Totalität aufsaßt und verurtheilt.

Abg. W a c h e r (Schweidnitz): Ob ich ein großer oder kleiner Prophet bin oder sein werde, das wird die Zukunft lehren. (Heiterkeit.) Den Abg. Welter, der mir vorwärts, daß ich nicht polnisch verstehe,frage ich zunächst, woher weiß er, daß ich nicht polnisch spreche? Sovielne leugne ich entschieden, daß ein preußischer Beamter verpflichtet sei, in Ausübung seines Berufes eine andere als die deutsche Sprache zu sprechen.

Abg. W i n d t h o r s t (Meppen): Dem Abg. v. Sybel erwähne ich zunächst, daß ich den Ausdruck "polnisch" in keinem anderen Sinne gebraucht habe, als wie er bei den Griechen, bei der Philosophie, der Cyniker gebräuchlich war; unter allen Umständen hat mir irgend welche persönliche Verlezung bei seinem Gebrauche ganz fern gelegen. Im übrigen will ich aus der Rede des Herrn von Sybel nur den einen Satz zitiren: "Es ist klar, daß, wenn von den anderen vertragsschließenden Mächten die Verträge gebrochen würden, dieselben auch für Preußen null und nichtig sind," und ich frage, ob dieser Satz meine Ausführungen nicht vollkommen rechtfertigt. Uebrigens nehme ich ganz und gar keine Qualifikation als Archivar in Anspruch; ich mache auf diesem Gebiete Hrn. v. Sybel keine Konkurrenz.

Abg. L y s k o w s k i: Der Abg. Legidi wies auf mich als einen ehemaligen deutschen und polnisch gewordenen Bewohner von Westpreußen hin. Ich stelle es nicht in Abrede, daß vor Jahrhunderten meine Vorfahren Koschewitz hießen. (Heiterkeit.) Das thut aber nichts zur Sache; das beweist im Gegentheil nur, wie groß die Macht der geschichtlichen Spontaneität ist.

Die §§ 1—3 werden hierauf angenommen. Zu § 10 verliest der Abg. K a n t a k im Namen der polnischen Mitglieder einen Schriftsteller gegen die Kompetenz des Abgeordnetenhauses, die auf feierlichen Verträgen basirten Rechte der polnischen Bewohner der Provinz Posen zu verleihen und aufzuheben, wie es durch dieses Gesetz geschehe, und legt den Protest auf den Tisch des Hauses nieder.

§ 10 und die übrigen Paragraphen werden hierauf angenommen und demnächst das ganze Gesetz gegen die Stimmen des Zentrums und der Pole definitiv in dritter Lesung genehmigt.

Schluss 3 1/4 Uhr. Nächste Sitzung Montag 10 Uhr (Gesetz wegen Austritt aus den Synagogengemeinden, Umzugskosten der Staatsbeamten und Verlegung des Etatsjahres.)

## Lokales und Provinzielles.

Posen 22. Mai.

Wie uns mitgetheilt wird, findet das Festdinner zum 50jährigen Dienstjubiläum des kommandirenden Generals v. Kirchbach am 23. Mai cr., um 3 Uhr Nachmittag im Lambertschen Saale statt. Eine besondere Benachrichtigung erfolgt nicht. Die Herren Theilnehmer werden ersucht, schon um 1/3 Uhr zu erscheinen.

Sachsen, 19. Mai. [Verurtheilung.] Zu Anfang dieses Jahres erhielt der frühere hiesige Staatsanwalt Perkuhn (jetzt Regierungsrath) von dem Lotterie-Kollektör Massé aus Hamburg ein Loos der "Hamburger Lotterie" mit dem Ersuchen um Beurtheilung. Der Staatsanwalt erhob gegen Massé die Anklage wegen Aufforderung zur Theilnahme an einer in Preußen verbotenen Lotterie und betonte noch besonders, daß, falls er das Loos angenommen, Massé ihn möglicher Weise denunziirt hätte. Nach den aus Hamburg requirirten Personalakten des Massé ist derselbe schon wiederholt derartiger Vergehen wegen bestraft worden. Das hiesige Kreisgericht verurtheilte den Massé daher zu 600 M. Geldbuße ev. 6 Wochen Gefängnishaft und ersuchte das hamburgische Gericht um Strafvollstreckung. In diesen Tagen hat dasselbe nun erklärt, daß der p. Massé sich in der freien deutschen Reichsstadt Hamburg nichts habe zu Schulden kommen lassen und man sich daher nicht bewogen fühle, ihn zu bestrafen. Ebenso sind auch die früheren Strafen nicht vollstreckt worden. Die gedachte Sache aber ist ad acta gelegt. (Brem. 3.)

## Staats- und Volkswirthschaft.

\*\* Berlin 18. Mai. [Wolke.] In den jüngst verloffenen 14 Tagen war der Verkehr von fremden Kaufmännern am hiesigen Platze eher bemerkbar und gingen ca. 1000 Ctr. mittelalte Wollen aller Landschaften nach der Lausitz in den Preisen von 53—58 Thlr., einige hundert Ctr. Mecklenburger wurden zu 53 1/2 Thlr. aus dem Markt für ausländische Rechnung genommen. Der größere Umsatz wurde in Kapwollen gemacht und zwar wurden 1000 Ballen ebenfalls für die Lausitz gekauft zu den Preisen der londoner Auktion. Dies Geschäft konnte jedoch nur erzielt werden durch das noch schnellere Entgegenkommen der Eigner, die sich, da die neue Schur vor der Thüre, zu allen nur möglichen Koncessionen verstellen mußten. Im Kontraktgeschäft sind in den letzten 14 Tagen in Schlesien und Mecklenburg bedeutende Abschlüsse gemacht und zwar durchschnittlich 10 Thlr. mehriger wie voriges Jahr.

\*\* Elbing, 19. Mai. [Westpreußische Eisenhütten-Aktien-Gesellschaft.] Die "Post" bringt bezüglich der Vorläufe in Elbing, betreffend die westpreußische Eisenhütten-Aktien-Gesellschaft, eine Mittheilung, welche versichert, daß die ganze Angelegenheit in hohem Grade übertrieben worden ist und die darüber verbreiteten Gerüchte zum großen Theile grundlos waren. Die schwedische gerichtliche Erörterung wird über den Fall bald volles Licht verbreiten und läßt sich schon jetzt die Erwartung mit Sicherheit aussprechen, daß es den beteiligten achtbaren Firmen Königsberg, Elbing und Berlin, welche nachweislich bis zur letzten Stunde die größten persönlichen Opfer gebracht haben, um das Unternehmen zu halten, gelingen wird, den erhobenen Beschuldigungen jeden Boden zu entziehen. Was speziell den Banquier Herrn Litten zu Elbing betrifft, der als Vorstehender des Aufführungsrathes fungirt hat und dessen Verhaftung gemeldet wurde, so habe sich die Nachricht, daß Herr Litten die Herausgabe der auf die Eisenhütte bezüglichen Papiere verweigert habe, als völlig unrichtig hergestellt. Herr Litten habe vielmehr mit größter Bereitwilligkeit sämtliche Papiere zur Verfügung gestellt und bürge die Vergangenheit und den Ruf desselben (z. gewöhr zu den näheren persönlichen Freunden des Hrn. v. Forderbeck während dessen langjährigem Aufenthalt in Elbing) — dafür, daß ihn persönlich gravirende Momente irgend welcher Art nicht vorliegen.

\*\* Wien, 19. Mai. Die Regierung hat den Kaufvertrag über die Braunau-Straßwalcher Bahn unter Vorbehalt der Genehmigung des Konsulatgerichts und des Reichsrathes abgeschlossen. Der Kaufpreis beträgt eine Million in fünfsprozentigen garantirten Prioritäten oder, nach Wahl der Regierung, 850,000 Fl. baar.

\*\* Wien, 20. Mai. Wie die "Presse" meldet, wird die Verwaltung der Buschfieberader Eisenbahn der Generalversammlung die Vertheilung einer Dividende von 3 1/2 pCt. für die Aktien Lit. A vorschlagen. Der Ausfall des Ertrages beträgt gegen das Vorjahr 1 pCt.

\*\* Zur prager Defraudation bei der Kreditanstalt. Wie aus Prag vom 18. c. gemeldet wird, ist der inhaftierte Oberbeamte der prager Filiale der Kreditanstalt, Hampl, Donnerstag ersinnig geworden; sein Zustand artete in Tobsucht aus. Der Kranke wurde in die Landes-Irrsanstalt überführt. Die Schwurgerichtsverhandlung in Sachen der Kreditanstalt wurde noch nicht anberaumt, da die Anklageur noch nicht überreicht worden ist.

\*\* Petersburg, 20. Mai. Gestern sind 38,720,000 Rubel Kreditbills, welche seit dem 28. Januar von der Reichsbank wieder angekauft worden sind, in Gegenwart des General-Kontrolleurs verbrannt worden. Der gegenwärtige Notenumlauf beträgt 758 Millionen Rubel Kreditbills, der Metallschatz 199 Millionen Rubel.

	Vorige Woche.	Gegenwärtige Woche.
Wochenumsetz	50,000	47,000
desgl. von amerikanischer	34,000	32,000
desgl. für Spekulation	3,000	4,000
desgl. für Export	6,000	3,000
desgl. für wirklichen Konsum	41,000	40,000
desgl. unmittelbar ex Schiff	8,000	10,000
Wirklicher Export	4,000	10,000
Import der Woche	49,000*	40,000
Borrath	1,001,000	1,005,000
davon amerikanische	598,000	612,000
Schwimmend nach Großbritannien	365,000	344,000
davon amerikanische	162,000	158,000

\*) davon 22,000 Ballen amerikanische.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. Julius Wasner in Posen. Für das Folgende übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

## Telegraphische Nachrichten.

Glogau, 21. Mai. Dem Kultusminister Dr. Falk, welcher am Freitag Nachmittag zur 200jährigen Jubelfeier des Königl. katholischen Gymnasiums hier eingetroffen war und bereits bei seiner Ankunft der Gegenstand zahlreicher Ovationen gewesen war, wurde gestern früh von Seiten der Bürgerschaft ein Morgenständchen gebracht. Sodann wohnte der Minister und der Oberpräsident, Graf Arnim, dem Festgottesdienst in der katholischen Gymnasialkirche bei. Nach dem feierlichen Gedenktags, bei welchem der Minister die den verschiedenen Lehrern der Anstalt verliehenen Auszeichnungen bekannt machte, fand ein Festdiner statt, an welchem Vertreter aller Konfessionen, sowie der hiesige Stadtpräfarrer, Erzbischof Warnatsch und Erzbischof Kurs aus Schlesien Theil nahmen. Bei dem Toast betonte der Minister, daß die Regierung Frieden wolle. Er habe sich hier überzeugt, daß der selbe möglich sei. Er habe beide Konfessionen bei sich vereint gesehen. Wenn er unterstützt werde, werde der Frieden bald eintreten. Gymnasialdirektor Menge brachte den Toast auf den Kaiser aus, der Landrat von Jagnow auf den Minister, dieser auf die Provinz Schlesien. Als der Minister den Festsaal verließ, wurde er von der Bürgerschaft mit großem Jubel begrüßt. Heute Morgen wohnt der Minister dem Gottesdienst in der evangelischen Kirche bei und tritt um 11 Uhr die Rückreise nach Berlin an. Die Stadt ist überall festlich geschmückt. Auch viele katholische Hausbesitzer haben ihre Häuser dekoriert.

Berst, 20. Mai. Der "Berliner Correspondenz" zufolge werden am 7. Juni in Wien die Konferenzen der Fachbeamten der österreichischen und der ungarischen Finanz- und Handelsministerien beabsichtigt endgültiger Feststellung der Böllsätze beginnen. Gleichzeitig sollen die Bezahlungen über die endgültige Lösung der Bankfrage fortgesetzt werden. — In der heutigen Sitzung des Unterhauses wurde von Simonyi eine Interpellation über die Ergebnisse der in Berlin stattgehabten Konferenzen angemeldet. Über den Abrüstungsantrag von Madarasz und über den Antrag von Lowaz, daß die Delegation zur äußersten Sparsamkeit bei Feststellung des Budgets veranlaßt werden möge, wurde die Verhandlung vom Hause abgelehnt, nachdem Ministerpräsident Tisza dargethan hatte, daß der Antrag von Madarasz inopportunit sei und derjenige von Lowaz den Gesetz zu widerlaufe.

Berlin 20. Mai. Die Deputirtenkammer beschloß in ihrer heutigen Sitzung über die Wahl Dudemaine's im Departement Banluse eine Untersuchung einzuleiten. Sodann genehmigte die Kammer einen Kredit von 125,000 Frks. für die Entsendung von Arbeiter-Instruktoren zur Weltausstellung nach Philadelphia. — Der Minister des Innern, Marcere, äußerte hierauf in Erwiderung einer Interpellation des Deputirten Durfort, bezüglich des Erlasses des Präfekten von Marseille, die Maires betreffend, der Erlass gebe über die Absichten der Regierung hinaus, welche den Präfekten die sorgfamste Beobachtung der Gesetzlichkeit anempfohlen habe. Dem Deputirten Castellane gegenüber, welcher dem Minister den Vorwurf machte, bei den Ernennungen der Maires die Radikalen begünstigt zu haben, erklärte derselbe, er sei für die gemäßigte Republik. — Es wird hierauf eine von Bardoux vorgeschlagene Tagesordnung, welche besagt, die Kammer sei befriedigt, in den Erklärungen des Ministers den Ausdruck ihrer eigenen liberalen Politik zu finden, welche auch durch das Land vertreten werde, einstimmig angenommen. Es waren 343 Mitglieder bei der Abstimmung zugegen. Die Kammer vertagte sich hierauf bis nächsten Freitag. — Die Bureaus der Deputirtenkammer haben in der Angelegenheit des Deputirten Nouvier, um in derselben kein Präjudiz zu schaffen, ohne Debatte den Vorsitzenden jedes Bureaus zum Kommissär gewählt.

Madrid, 20. Mai. In der heutigen Sitzung des Senats legte der Ministerpräsident Canovas del Castillo den Gesetzentwurf, betreffend die Aufhebung der Fueros vor, und erläuterte die Motive desselben. Der Minister betonte, daß die konstitutionelle Einheit Spaniens nicht länger in Frage gestellt werden dürfe. Der Art. 1 des Gesetzentwurfs verpflichtet die Einwohner sämtlicher Provinzen Spaniens zum Militärdienst. Im Art. 2 behält sich die Regierung gewisse Maßregeln vor für den Fall, daß einzelne Provinzen sich weigern sollten, das von ihnen verlangte Kontingent an Truppen zu stellen. Art. 3 bestimmt, daß die Provinzen nach Maßgabe der Vermögensverhältnisse ihrer Einwohner Steuern zu zahlen haben.

Konstantinopel, 20. Mai. Derwisch Pascha ist ebenfalls zum Minister ohne Portefeuille ernannt worden. — Die Zeitungen veröffentlichen günstigere Nachrichten aus Bulgarien. — Die Generale Abdul-Kerim Pascha und Chefket Pascha organisieren die Truppen, welche gegen die Aufständischen marschiren sollen.

Bukarest, 20. Mai. Ein furchtbarer Schneesturm hat hier großen Schaden angerichtet. Das Thermometer sank auf Null, nachdem es kurz zuvor noch 25 Grad Wärme gezeigt hatte.

## Interims-Theater

(Königsstraße 18).

Montag den 22. Mai bleibt die Bühne geschlossen.

Dienstag den 23. Mai:

Der Beilchenfresser.

## Telegraphische Börsenberichte.

Bonds - Course.

Frankfurt a. M., 20. Mai. Still. Internationale Spekulationspapiere behauptet.

[Schlußkurse.] Londoner Wechsel 204, 20. Pariser Wechsel 80, 95. Wiener Wechsel 169, 20. Böhmisches Westbahn 151. Elisabethbahn 121 1/2. Galizier 162 1/2. Franzosen\* 221. Lombarden\* 61 1/4. Nordwestbahn 121. Silberrente 58 1/4. Papierrente 55 1/4. Russ. Bodencredit 86%. Russen 1872 98. Amerikaner 1885 111%. 1860er Loose 98 1/4. 1864er Loose 272, 20. Kreditbank 103%. Berliner Bankverein 81%. Frankfurter Wechselbank 76%. Ost. Bank 90%. Meininger Bank 78%. Hess. Ludwigsbahn 99%. Oberhessen 72%. Ung. Staatsloose 143, 20. Ung. Schatzanw. alt 85 1/4, do. neu 82%. do. Ostb.-Obl. II. 59 1/2. Centr.-Pacific 92%. Reichsbank 153%.

Nach Schluss der Börse: Kreditaktien 111%, Franzosen 219%, Lombarden 62 1/2, 1860er Loose —, Nordwestbahn —. Galizier —.

\*) per medio resp. per ultimo.

Wien, 20. Mai. Stimmfest bei geringem Verkehr. Renten begeht, Bahnen und Prioritäten vernachlässigt.

[Schlußkurse.] Papierrente 65, 65. Silberrente 69, 40. 1854er Loose 105, 00. Nationalbank 830, 00. Nordbahn 1812. Kreditaktien 131, 80. Franzosen 259, 75. Galizier 191, 00. Kasch.-Oderb. 97, 50. Nordwestbahn 128, 50. Nordwestb. Lit. B. — London 120, 25. Hamburg 58, 50. Paris 47, 40. Frankfurt 58, 50. Amsterdam 99, 20. Böh. Westbahn —. 1864er Loose 156, 00. 1860er Loose 108, 50. Lomb. Eisenb. 72, 25. 1864er Loose 130, 20. Unionbank 61, 00. Anglo-Austr. 63, 40. Napoleons 9, 55%. Dufaten 5, 68. Silbercou. 102, 75. Elisabethbahn 144, 00. Ungar. Bräml. 70, 00. D. Reichsb. 59, 00.

Türkische Loose 16, 25.

Paris, 20. Mai. Ruhig, Schluss belebt.

[Schlußkurse.] 3 prozent Rente 67, 80. Anleihe de 1872 105, 27 1/2. Italiencche 5 pCt. Rente 72, 00. do. Tabaksaktien —, —, do. Tabaksobligationen —, —, Franzosen 547, 50. Lombard. Eisenbahn-Alte 152, 50, do. Prioritäten 229, 00. Türken de 1865 12, 15, do. de 1869 69, 00. Türkensloose 36, 50.

Credit mobilier 152. Spanier extér. 13%, do. intér. 12 1/2, Suezkanal-Alte 725, Banque ottomane 352, Société générale 517. Egypte 205, Credit foncier 642. — Wechsel auf London 25, 23.

London, 20. Mai, Nachm. 4 Uhr. Konzert 96 1/2. Italien. 5prozent Rente 71 1/2. Lombarden 5 1/2. 3 prozent Lombarden-Prioritäten alte 9%. 3 prozent Lombarden-Prioritäten neue 8%. 5 prozent Russen de 1871 95%. 5 prozent Russen de 1872 96%. Silber 52%. Türk. Anleihe de 1865 11 1/2. 5 prozent Türken de 1869 13 1/4. Groz. Vereinigt. St. pr. 1885 104%. do. 5 prozent funn. 106%. Österreich. Silberrente —. Österreich. Papierrente —. 6 prozent ung. Schatzbonds 84. 6 prozent ungarische Schatzbonds II. Emiss. 81. 5 prozent Peruana 19 1/4. Spanier 13 1/4.

Platzdiskont 1 1/8 %.

## Produkten - Course.

Danzig, 20. Mai. Getreide - Börse. Wetter: schön und sonnig, auch wärmer. — Wind: NW.

Weizen loko ist am heutigen Marte zwar fest zu gestrigen Preisen gehalten worden, doch waren Käufer dagegen sehr zurückhaltend theils des besseren Wetters wegen theils weil neue Kaufe im Auslande nicht gemacht wurden und sind nur äußerst mühsam 250 Tonnen zu verkaufen gewesen. Bezahlt ist für Sommer 130, 131 Bfd. 205, 206 M., Hinterweizen ohne Gewicht 120 Bfd. 193, 196 M., bunt 129 Bfd. 210 M., hellfarbig 125, 127 Bfd. 213 M., hellbunt 127, 129 Bfd. 218, 220 M., fein hochbunt glasig 132 B

# Produkten-Börse.

**Berlin.** 20. Mai. Wind: SO. Barometer: 28,3. Thermometer: + 11° R. Witterung: heiter.  
Weizen loko per 1000 Kilo gr. 185—230 nach Dual. gef., gelber per diesen Monat 217 bz., Mai-Juni 216 bz., Juni-Juli do., Juli-August 217—218,50—218 bz., Sept.-Oktbr. 219—220—219,50 bz.—Rogggen loko per 1000 Kilo gr. 160—180 nach Dual. gef., russ. 160—162, polnisch 160—162, infländ. 175—178 ab Bahn bz., per diesen Monat 162—163,50—161,50 bz., Mai-Juni 161,50—163—161 bz., Juni-Juli 156—157—156 bz., Juli-August do., August-Sept. —, Sept.-Oktbr. 161 164—162,50 bz.—Gerste loko per 1000 Kilo gr. 144—183 nach Dual. gef.—Hafer loko per 1000 Kilo gr. 144—183 nach Dual. gef., oft u. westpr. 166—187, russ. 156—187, schw. 187—190, pomm. u. meckl. 187—190 ab Bahn bz., per diesen Monat 167—166,50, Mai-Juni do., Juni-Juli 166 bz., Juli-August 163 bz., Sept.-Oktbr. 160—159,50 bz.—Erbien per 1000 Kilo gr. Kochware 184—210 nach Dual. Futterwaare 173—183 nach Dual.—Leinöl loko per 100 Kilo gr. ohne Fass — M. — Rüböl per 100 Kilo gr. loko ohne Fass 65,5 bz., mit Fass per diesen Monat 65,7—65,3 bz., Mai-Juni do., Juni-Juli do., Juli-August , Sept.-Oktbr. 65,1—65,5—65 bz.—Petroleum (Standard white) per 100 Kilo gr. mit Fass loko 27 bz., per diesen Monat 24,5 bz., Sept.-Oktbr. 26 B.—Spiritus per 100 Liter à 10,000 pCt. loko ohne Fass 50,4 bz., per diesen Monat —, loko mit Fass per diesen Monat 49,5—50—49,5 bz., Mai-Juni do., Juni-Juli do., Juli-August 50,4—50,9—50,4 bz., Aug.-Sept. 51,3—51,8—51,4 bz., Sept.-Oktbr. 51,5—51,9 51,5 bz.—Mehl. Weizengemehl Nr. 0 24—22,50 Nr. 0 u. 1 21,50—20 per 100 Kilo gr. Brutto infl. Sac, per diesen Monat 22,00—22,20—21,95 bz., Mai-Juni do., Juni-Juli do., Juli-August 22,20—

22,40—22,20 bz., Aug.-Sept. —, Sept.-Oktbr. 22,30—22,50—22,35 bz. (B. u. H.-B.)

**Breslau.** 10. Mai. [Amtlicher Produktenbörsen-Bericht.] — Roggen (per 2000 Pfd.) im Verlaufe niedriger, gefund. 1000 Tr., per Mai 160—159 bz., Mai-Juni 157—156,50 bz., Juni-Juli 156,50—55 bz., Juli-August 155,50—155 bz., Sept.-Oktbr. 158,50—157 bz. u. G.—Weizen Juni 202 G., Juni-Juli 202 G., Sept.-Oktbr. — Gerste — Hafer 177 bz., Mai-Juni — Sept.-Oktbr. 153 G.—Raps 280 B.—Rüböl fester, gef. — Cr., loko 67 B., per Mai 66 B., Mai-Juni 66 B., Sept.-Oktbr. 63 B.—Spiritus Anfangs höher, schließt matter, gef. — Liter, loko 48,50 bz. u. B., 47,50 G., per Mai und Mai-Juni 48,50 bz. u. B., Juni-Juli 48,50 bz. u. B., Juli-August 49 B., August-Sept. 50 bz. u. B., Sept.-Oktbr. 50,60 bz. u. B. Zinf geschäftsfest. Die Börsen-Kommission. (Br. Hdls.-Bl.)

**Stettin.** 20. Mai. [Amtlicher Bericht.] Wetter: Bewölkt. Therm. + 9° R. Barom. 28,7. Wind: NW.

Weizen Anfang matt, Schluss fest, pr. 1000 Kilo loko gelber 180—206 M., weißer 195—210 M., Mai-Juni 213 M. bz., Juni-Juli 212,50—214 M. Gd., Juli-August 216,50—217 M. bz., Sept.-Oktbr. 216—218 M. bz., Roggen ein. Anfang matt, Schluss fest, pr. 1000 Kilo loko inländischer 160—170 M., Russ. 149—153 M., pr. Mai-Juni u. Juni-Juli 151—152,50 M. bz., Juli-August 151,50—153 M. bz., Sept.-Oktbr. 156—154—156,50—156 M. bz., Oktbr.-Novembr. 156,50—157 M. bz., u. Gd., — Gerste still, pr. 1000 Kilo loko feine 165—173 M., Hafer unverändert, pr. 1000 Kilo loko 160—185 M., pr. Mai-Juni 168 M. Br. u. Gd., pr. Septbr.-Oktbr. 160 M. Br., — Erbien ohne Handel. — Mais ruhig, pr. 1000 Kilo loko 125—127 M. — Winterrüben fest, pr. 1000 Kilo pr. Sept.-Oktbr. 294 M. bz., — Rüböl pr. Mai höher, sonst un-

verändert, pr. 100 Kilo loko ohne Fass 67 M. Br., pr. Mai 65,75—65,50 M. bz., Mai-Juni 63,50 M. Br., Septbr.-Oktbr. 63,75—63,50 M. bz., — Spiritus sehr fest, pr. 10,000 Liter pCt. loko ohne Fass 49,60 M. bez., Mai-Juni ohne Handel, Juni-Juli 49,40—49,60 M. bz., u. Gd., Juli-August 50,20—50,40 M. bz., und Gd., August-Septbr. 50,50—51—51,30 M. bz., u. Gd., Septbr.-Oktbr. 51 M. bz., u. Gd., — Angemeldet: Weizen 213 M., Roggen 152 M., Rüböl 65,75 M., — Petroleum, loko 12,30 M. Br., Regulierungspreis 12,30 M., pr. September-Oktbr. 12 M. bz., Novbr.-Dezbr. 12,40 M. bz.

Heutiger Landmarkt per 1000 Kilo: Weizen 195—204 Roggen 156—165, Gerste 162—171, Hafer 177—183, Erbsen 180—189, (Ost. B.)

## Meteorologische Beobachtungen zu Posen.

Datum.	Stunde.	Barometer 260' über der Ostsee.	Therm.	Wind.	Wolkenform.
20. Mai	Machm. 2	28" 1" 60	+ 9°2	NW 2 3	trübe, St. Ni.
20.	Abends 10	28" 0" 28	+ 6°3	W 1	bedeckt, Ni.
21.	Morgs. 6	27" 1" 12	+ 5°7	SW 2-3	wolfig, St. Ca.
21.	Machm. 2	27" 10" 68	+ 10,9	NW 3	wolfig, St. Cu-st.
21.	Abends 10	27" 10" 95	+ 6,8	NW 1	heiter, St. 1)
22.	Morgs. 6	27" 11" 26	+ 5°8	W 2	ganz heiter.

1) Regenmenge: 3,5 Pariser Kubizoll auf den Quadratfuß.

## Wasserstand der Werthe.

Posen, am 20. Mai Mittags 1,72 Meter.

= = 21. = = 1,64 =

**Berlin.** 19. Mai. Die fremden Plätze hatten gestern bei sehr stillsem Geschäft eher matte Haltung gesandt und sich der hier in der letzten halben Stunde zur Herrschaft gekommenen Mattigkeit angelehnt. Auch eröffnete der Verkehr abgeschwächt und zeigte auf allen Gebieten eine so abwartende Haltung, daß kaum eine bestimmte Tendenz zu ermitteln war. Selbst in den internationalen Spielpapieren war das Geschäft so geringfügig, daß größere Abschlüsse anfangs überhaupt nicht zu bemerken waren. Es fehlte an jeder Auseinandersetzung; die Meldung, daß von England noch keine Zusage für den Beitritt zu den hiesigen Konferenzen erfolgt sei, machte wenig Eindruck. Allenfalls könnten die

kleinen Courserwägungen, welche fast überall zu bemerken waren, darauf zurückgeführt werden. Doch brach sich keine größere Abschwächung Bahn, da doch immer ein ziemlich bedeutendes Haushaltseresse besteht, welches sich durch die Verhältnisse nicht einschläfern und zur Realisation bewegen läßt. Dem gegenüber wagt aber auch die Kontremine ohne die Stütze äußerer Thatsachen nicht dreister aufzutreten, und die Schwankungen blieben selbst in den bevorzugten Effekten unbedeutend. Bahnen lagen verhältnismäßig fest, neben Rheinisch-Westfälischen auch Märk.-Posen und Chemnitz-Aue beachtet; Rumänen best. Banken behauptet, Preußische Bodencredit und die

Centralb. f. Bauten 4 17,20 bz. G Phönix B.-A. Lit. B. 4 39,50 G  
Pr. B.-C.-B. Br. fd. 5 100,00 G Redenhütte 4 0,75 G  
do. unk. rückz. 110 5 103,30 bz. G Rhein.-Raß Bergwerk 4 87,00 bz  
Cent.-Genosienisch. B. fr. 96,40 bz. G Chemnitzer Bank 4 74,00 B  
Chemnitzer Bank 4 70,25 bz. G Coburger Credit-B. 4 70,25 bz  
do. unk. rückz. 110 5 107,40 bz. G Stobwasser Lampen 4 46,50 bz  
Cöln. Wechslerbank 4 72,75 G Union-C. senwerk 4 6,10 G  
Danziger Bank fr. 132,00 bz. Unter den Linden 4 18,75 bz  
Danziger Privatbank 4 117,50 G Wäsemann Bau-B. 4  
Darmstädter Bank 4 103,00 bz. Westf. (Quistorp) fr. 2 50 G  
do. do. Zettelsbank 4 94,90 G Wissener Bergwerk 4 25,00 G  
Desauer Creditbank 4 10,60 G 69,40 Wöhlt Mäschinen 4 17,70 bz  
do. Landesbank 4 116,00 b B [B]

## Ausländische Bonds.

Pomm. III. r. 100 5	100,50 bz
Pr. B.-C.-B. Br. fd. 5	100,00 G
do. unk. rückz. 110 5	103,30 bz. G
Pr. C.-B. Pr. fd. 4	100 5 101 bz. G
do. unk. rückz. 110 5	100,25 bz. G
Pr. Hyp.-A.-B. 120 4	99,00 bz. G
do. do. 5 100,20 bz. G	
Schles. Bod.-Gred. 5	100 5 100,25 bz. G

Pomm. III. r. 100 5	100,50 bz
Pr. B.-C.-B. Br. fd. 5	100,00 G
do. unk. rückz. 110 5	103,30 bz. G
Pr. C.-B. Pr. fd. 4	100 5 101 bz. G
do. unk. rückz. 110 5	100,25 bz. G
Pr. Hyp.-A.-B. 120 4	99,00 bz. G
do. do. 5 100,20 bz. G	
Schles. Bod.-Gred. 5	100 5 100,25 bz. G

Pomm. III. r. 100 5	100,50 bz
Pr. B.-C.-B. Br. fd. 5	100,00 G
do. unk. rückz. 110 5	103,30 bz. G
Pr. C.-B. Pr. fd. 4	100 5 101 bz. G
do. unk. rückz. 110 5	100,25 bz. G
Pr. Hyp.-A.-B. 120 4	99,00 bz. G
do. do. 5 100,20 bz. G	
Schles. Bod.-Gred. 5	100 5 100,25 bz. G

Pomm. III. r. 100 5	100,50 bz
Pr. B.-C.-B. Br. fd. 5	100,00 G
do. unk. rückz. 110 5	103,30 bz. G
Pr. C.-B. Pr. fd. 4	100 5 101 bz. G
do. unk. rückz. 110 5	100,25 bz. G
Pr. Hyp.-A.-B. 120 4	99,00 bz. G
do. do. 5 100,20 bz. G	
Schles. Bod.-Gred. 5	100 5 100,25 bz. G

Pomm. III. r. 100 5	100,50 bz
Pr. B.-C.-B. Br. fd. 5	100,00 G
do. unk. rückz. 110 5	103,30 bz. G
Pr. C.-B. Pr. fd. 4	100 5 101 bz. G
do. unk. rückz. 110 5	100,25 bz. G
Pr. Hyp.-A.-B. 120 4	99,00 bz. G
do. do. 5 100,20 bz. G	
Schles. Bod.-Gred. 5	100 5 100,25 bz. G

Pomm. III. r. 100 5	100,50 bz
Pr. B.-C.-B. Br. fd. 5	100,00 G
do. unk. rückz. 110 5	103,30 bz. G
Pr. C.-B. Pr. fd. 4	100 5 101 bz. G
do. unk. rückz. 110 5	100,25 bz. G
Pr. Hyp.-A.-B. 120 4	99,00 bz. G
do. do. 5 100,20 bz. G	
Schles. Bod.-Gred. 5	100 5 100,25 bz. G

Pomm. III. r. 100 5	100,50 bz



<tbl\_r cells="2" ix="3" maxc